

— 外國語教室 —

英語會話

《韓國火災保險協會를 찾아온 外國人을 案内하는 Mr. Kim》(2)

Mr. Kim 은 韓國火災保險協會를 찾아 온 外國人인 Mr. Foreigner를 案内하고 있다. 우선 2 層에 있는 防災展示場에 到着하여 說明을 하고 있다. 本文에서 F = 外國人, Mr. Kim = 우리 協會에서 勤務하는 職員

Mr. Kim : This is Fire Protection Exhibition Room completed in 1977. This room has been operated by Public Relations Department.

F : May I step in ?

Mr. Kim : Of course. This room is opened to the public at any time.

F : Is it opened to the people free of charge ?

Mr. Kim : Sure. You see these pictures ? This section shows various fire scenes by occupancy. For example, this is a fire scene of a hotel, and this is that of a department store...

F : I can identify this picture. Is it the scene of the famous Taeyonkak Hotel fire, isn't it ?

Mr. Kim : Yes, it is. This picture was taken in the morning of Christmas day, 1970.

F : What does this section show ?

Mr. Kim : These are publications published by our association. Most of these publications are edited by Engineering Department, and are distributed among the people gratis.

F : What are overall contents of these publications ?

Mr. Kim : Most of the contents, of course, are related to fire protection. For example, this publication entitled "All About Fire Protection Equipment and Facilities in Buildings" deals with the types, the installation, and the maintenance of such important fire protection equipment and facilities as sprinkler and automatic fire detection systems.

F : Then, this book must be a must for fire protection engineers as well as technical managers of buildings.

Mr. Kim : You are right, sir. Now, you can see this screen. This is for educational slides.

F : Is this furnished with audio system also ?

Mr. Kim : Yes, it is.

F : Now, what does this special section show ?

Mr. Kim : This shows the importance of fire walls and partitions. Also this presents legal aspect or requirement for the installations.

F : Aren't these samples of fire dampers ?

Mr. Kim : Yes, sir. General or ordinary people do not have any idea or conception of fire or smoke dampers.

- To be continued -

基本單語 17個의 活用 (4)

이번 號의 單語 ; "do"

이번 호의 單語는 "do"이다. "do"는 물론 "하다"의 뜻인데 이를 活用하면 많은 組合이 가능하다.

1. "처리하다", "정돈하다"의 뜻

She's doing (up) her hair. (그녀는 머리를 매만지고 있다.)

Do sums, will you ? (계산해 주시겠어요?)

2. 자동사로 "처신하다", "살아 가다"의 뜻.

How do you do ? (안녕하십니까?)

How is your girl doing ? (그녀, 잘 있어?)

3. "쓸모 있다", "알맞다", "그것이면 된다"의 뜻.

Any pencil will do. (무슨 연필이든 좋다.)

Any time will do. (언제든 좋다.)

4. "do a double take"는 "두 번 본다"니까 "퍼뜩 떠오르지 않다"는 뜻도 된다. 오래간만에 만난 사람이 누구인지 기억에 떠오르지 않을 때 "이 사람이 누구더라?" 하면서 몇 번 보게 된다.

He did a double take. (그는 퍼뜩 머리에 떠오르지 않았다.=그는 몇 번이고 다시 보았다.)

5. "do away with"는 "없애 버리다", "죽이다"의 뜻.

Anybody would be willing to do away with him. (누구나 그를 기꺼이 죽이고자 할 것이다.) 굉장한 악질 분자인 것 같다. 이토록 미움을 받다니.....

6. "could do with ~"는 "~가 있기만 하면 좋겠다."는 뜻이다.

A : The house is five years old but it's in perfect condition. (그 집은 5년이 되지만 아직 아무렇지도 않다.)

R : H'm — it could do with a coat of paint. (음, 그래, 페인트만 바르면 되겠군.)

7. "do for"는 엉뚱하게도 "해 치우다"는 뜻도 된다.

A : I have warned you many times and now my words have come true. He'll do for you. (몇 번 경고했는데 그렇게 되지 않았는가. 그가 그냥 놔두지 않을 게다.)

B : Help me please. (제발 도와 주시오)

8. "do good"은 "소용되다"의 뜻.

Crying won't do of good. (울어 보았자 아무 소용 없어.)

9. "do up"은 짐 같은 것을 "꾸리다", "손질하다"의 의미이다.

마피아 두목 왈 : The enemy sent us time bombs done up in parcels. (적이 시한 폭탄을 꾸러서 소포로 보내왔어.)

10. "do with"는 "처리하다", "그럭저럭 해나가다"의 뜻이다.

What did you do with the revolver? (그 권총은 어떻게 처리했나?)

What have you been doing with yourself? (자네 어떻게 지내고 있는가?)

日本語 漢字 읽기 練習

이번 號에는 日本의 産業出版 社에서 發行하는 月刊「L.P 가스」의 82. 9月号에서 발췌한 記事를 실는다.

けいほうきせっちぎむたいしょうせつ 警報器設置義務對象施設

も けいほうき 세っちそく신 려키시 나가 신ほう ほう 시こうちよく
가스漏れ 警報器의 設置促進의 歷史는 長い. 新法(L.P가스法) 施行直後

から 警報器의 とりつ そく신 *1とりく ぎょうしゃ おお ふうさんしょう
通産省も

ごねんまえ えっか 세키유 よう も けいほう키 えっか 세키유
5年前に 「液化石油 가스 用 가스漏れ 警報器は 液化石油 가스

じこ みぜん ぼう시 ゆうこう 시ゅ단 ひと はん
事故を 未然に 防止するための 有效な 手段의 一つ」と 判

단 52년 6월에 리っ ちこうがいきく ふうきょう そく신よう けい
斷, 52年 6月に 立地 公害局 から 「液化石油 가스의 普及 促進 要領」

를 さいだめ その しどう いらい さいどう 共同住宅
를 定め 其의 指導을 依頼 している. 其의 共同住宅

*2ざっきよ など じこ ぞうか *3 じずおかえき ちか
雜居 빌드等に おける 事故의 増加と 55年 8月の 静岡驛 地下

가이 として じこ *4あいっ
街 における 都市 가스事故などが 相次いだことも あって 56年 2月 液化石油가

法 規 則 を 改 正 し 共 同 住 宅 學 校, 病 院 等 の 施 設 に
 し ほうきそく かいせい きょうどうじゅうたくからこう びょういんなど しせつ
 も せっち きむ *5 ほうせい か おこ
 ス 漏れ 警報器の 設置を 義務づけるという, いわゆる 「法制化」が 行 なわれた.

(註)

- * 1. 取組んできた - 取組む(맞붙다, 싸우다, 몰두하다)와 来る의 복합어; 「노력해 왔다」라는 뜻임.
- * 2. 雜居ビル - 복합용도 빌딩
- * 3. 55年 - 昭和 55年(1980年)
- * 4. 相次いだ - 相次ぐ; 잇달다, 연달다
- * 5. いわゆる - 이른바, 소위

태우고 슬퍼 말고
 미리살피 재난막자

— 訂正합니다 —

방화정보 제 21호 20 페이지 밑으로부터 네번째 줄의 “Start door”는 “Stud door”임.

